



AUGUSTINIAN FRIARS

BAN CHẤP HÀNH XỨ

Fr. Luis A Vera, O.S.A.
Pastor

Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org

Fr. Joseph Tran- Associate
Fr. Carlos Urbina, O.S.A
Associate

Fr. Joseph Murray, O.S.A
In Residence

Fr. William Wallace, O.S.A
In Residence

Br. Bienvenido Rodriguez, O.S.A.
In Residence

GIÁO DỤC ĐỨC TIN CÔNG GIÁO

Jesus Dela Rosa

NHẠC TRƯỞNG

Mr. Daniel Kirk-Foster
Mr. Đang Vũ

TÀI CHÁNH

Ms. Shelly Parkin

BẢO TRÌ

Mr. Jesus Liriano
917-579-6720

TIẾP TÂN

Ms. Lucy Maldonado



Giáo Xứ Thánh Nicholas of Tolentine

2345 University Avenue Bronx, NY 10468

Tel. (718) 295-6800 www.stnicholasoftolentinebronx.org Fax (718) 367-7411

MASS SCHEDULE

Chiều Thứ Bảy 7:00 PM (Spanish)

Chúa Nhật 8:00 AM (English) 9:30 AM (Spanish)
11:30 AM (English) 1:30 PM (Vietnamese)

Ngày Thường 8:30 AM (Spanish/Mon-Fri) 12:00 PM (English/Mon-Fri)
7:45 AM (Vietnamese/Thứ 7)

NHẬP ĐẠO (RỬA TỘI, THÊM SỨC, RƯỚC LỄ)

Người lớn tham dự các nghi thức nhập đạo (RCIA)
Trẻ sơ sinh tới 5 tuổi: Cha mẹ và người đỡ đầu cần chuẩn bị giáo lý.
Trẻ em (Lớp 1-8) tham dự Chương Trình Giáo Dục Tôn Giáo
Xin làm ơn lấy hẹn để chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Văn Phòng Giáo Xứ

HÔN PHỐI

Các anh chị muốn cử hành Bí Tích Hôn Phối cần làm hẹn trước 6 tháng để lo các thủ tục giấy tờ và học giáo lý.

THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Trường hợp khẩn cấp, xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ
Xin cho biết các bệnh nhân nào cần lãnh nhận các Bí Tích

THÀNH VIÊN MỚI NHẬP GIÁO XỨ VÀ CỘNG ĐOÀN

Đón chào tất cả quý thành viên mới.
Chúng tôi khuyến khích quý vị ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ
Chúng tôi xin mời các thành viên làm hẹn gặp các linh mục.

GIÁO DỤC TÔN GIÁO

Mở lớp giáo lý cho tất cả các học sinh Trường Công Lập (Lớp 1-8) vào các ngày Chúa Nhật. Các lớp bao gồm chuẩn bị lãnh nhận các Bí tích: Rửa Tội, Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức.

PARISH OFFICE HOURS

Thứ Hai- Thứ Sáu 9:00 AM – 5:00 PM
Thứ Hai - Thứ Năm 6:00 – 8:00PM
Thứ Bảy 9:00AM – 2:00 PM
Chúa Nhật 9:00AM – 2:00PM

CHÚA NHẬT 4 MÙA VỌNG. C

THĂM VIẾNG

Có mẹ, chúng ta có tất cả. Mẹ là bóng mát phủ che cuộc đời. Có mẹ trong gia đình, gia đình sẽ có cơm ngon canh ngọt. Có mẹ ở nhà, chúng ta sẽ có nguồn ủi an. Hôm nay, Mẹ Maria viếng thăm chị họ là Isave. Bà Isave quá đôi vui mừng và con trong lòng bà nhảy mừng. Đức Maria vui vì có Chúa ở cùng. Bà Isave vui vì được Mẹ của Chúa đến viếng thăm. Đức Maria đã thực hiện chuyến viếng thăm chị họ ngay sau khi nhận lãnh lời Sứ Thần truyền tin.

Chúng ta nhớ câu truyện cổ tích về cô bé lọ lem. Cô bé Cinderella, nghèo nàn xấu xí, bỗng dưng trở thành công chúa cực kỳ xinh đẹp chỉ bằng một cái phát chiếc đũa thần của bà tiên. Đức Maria là một thôn nữ nhà quê, sống ở làng Nagiarét vô danh và ít người biết danh tánh. Chiếc đũa thần chính là quyền năng Thiên Chúa thực hiện qua lời của thiên thần truyền tin. Thật không có gì là Thiên Chúa không làm được. Giây phút quan trọng, khi Maria thốt lên lời: Xin Vâng. Sau lời xin vâng, quyền năng của Chúa Thánh Thần đổ tràn ân sủng và Maria đã trở thành Mẹ của Đấng Cứu Thế. Thiên Chúa đã ban cho Con của mẹ, ngai vàng của Đavít. Ngài sẽ cai trị nhà Giacóp đến muôn đời.

Đức Maria không đến thăm chị họ để khoe khoang, nhưng đến để chúc mừng, giúp đỡ và chung vui với chị họ. Sự thăm viếng chính là sợi giây liên kết và là chiếc cầu nối con người lại với nhau. Qua chiếc cầu nối, con người hiểu biết, thông cảm và gần gũi yêu thương nhau. Đức Maria đã không nề hà, thân hành cùng Chúa mang niềm vui đến cho người khác. Và cả cuộc đời, Hải Nhi với đôi chân trần lê gót khắp cả vùng Giuđêa và Galilêa để đem tin vui đến cho mọi người.

Chúa Giêsu đã nhập thể trong cung lòng của Mẹ. Mẹ có phúc hơn tất cả các người phụ nữ. Bằng cách này, Chúa đã hóa thân làm người để có thể tiếp tục ở lại với loài người. Chúa đã hòa mình trong thân phận những người đói nghèo và cùng khổ để thăm viếng và ủi an họ. Chúa đã theo Mẹ vào các hang cùng ngõ hẻm, nơi người phong cùi, nơi giam cầm tù tội để ở lại ủi an và bồi dưỡng con cái qua chính Bí Tích Thánh Thể.

Đức Maria được chúc phúc giữa các người phụ nữ. Mẹ đã nêu gương đời sống cầu nguyện, khiêm nhường và hoàn toàn vâng theo thánh ý Chúa. Mẹ Maria đã cộng tác tích cực vào công trình cứu độ của Chúa. Chúng ta cũng học nơi Mẹ bài học khiêm nhu và mang Chúa đến cho mọi người.

**CUNG NGHINH ĐỨC MẸ
KHU 4, KHU SINH NHẬT**

**Thứ Bảy ngày tháng 6 2021
Giờ Cầu Nguyện vào lúc 5 giờ chiều.**



**Tên:
Địa chỉ:
Điện thoại:**

LIÊN LẠC

Hôn Phối, Xức dầu, Thăm viếng

Rửa Tội, xin các cha mẹ làm hẹn trước ít nhất là ba tuần để sắp xếp. Sẽ Rửa tội vào Chúa Nhật đầu tháng.
EMAIL: Josephtran25@gmail.com

NĂM THÁNH GIUSE

Vào thứ Ba 8-12-2020, Đức Giáo hoàng Phanxicô đã công bố Năm Thánh Giuse, để kỷ niệm 150 năm ngày thánh nhân được công bố là người bảo trợ Giáo hội hoàn vũ.

Tại sao Giáo hội tôn kính Thánh Giuse? Người Công giáo không tôn thờ các vị thánh, nhưng cầu xin sự chuyển cầu trên trời của các ngài trước mặt Thiên Chúa và tìm cách noi gương các nhân đức của các ngài trên mặt đất này. Giáo hội Công giáo tôn kính Thánh Giuse là cha nuôi của Chúa Giêsu. Ngài được gọi là vị thánh bảo trợ của Giáo hội hoàn vũ. Ngài cũng là người bảo trợ cho công nhân, cho các người cha, cho mọi người được ơn chết lành.

Mùa Vọng 2021

**Chúa Nhật ngày 19 tháng 12
Chúa Nhật 4 Mùa Vọng. C
Cộng Đoàn sẽ có buổi tĩnh tâm
Bắt đầu thánh lễ lúc 1:30 pm
Và tiếp tục Suy Niệm và Giảng
tại Trung Tâm Cha Smith tới 8 giờ tối.
Xin kính mời quý ông bà và anh chị em tham dự.**

**LỄ GIÁNG SINH
LỄ VỌNG GIÁNG SINH LÚC 8:00 TỐI
NGÀY 24 THÁNG 12. LỄ TAM NGŨ
THỨ BẢY NGÀY 25 THÁNG 12, 2021
THÁNH LỄ VIỆT LÚC 12 GIỜ TRƯA.**

BẢO VỆ CON CÁI CỦA CHÚA/PROTECTING GOD'S CHILDREN

Nếu quý vị tin rằng quý vị chịu đau khổ vì bị lạm dụng tình dục bởi các thành viên của giáo sĩ hay bất cứ ai hành động nhân danh Giáo hội, gần đây hay trong quá khứ, Tổng Giáo Phận muốn giúp đỡ quý vị báo cáo sự lạm dụng và sẵn sàng giúp quý vị đáp ứng nhu cầu. Nếu quý vị muốn báo cáo việc lạm dụng tình dục bởi linh mục hay thầy Sáu. Quý vị có thể gọi phôn: *Mrs. Eileen Mulcahy at 646-794-2949* hay e-mailing: victimssistance@archny.org

FINANCIAL WRONGDOING HOTLINE...

“The Archdiocese of New York takes the stewardship of your donations and its resources seriously. If you have knowledge of financial misconduct or suspect that it might be occurring, please report your concerns via a toll free hotline, at 877-820-0541, or on the internet, at <http://www.reportlineweb.com/ADNY>. Both are available 24 hours per day.

H. Hội Thánh tuyên xưng mầu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi thế nào?

T. Hội Thánh tuyên xưng một Thiên Chúa mà Ngài có ba ngôi: ngôi thứ nhất là Cha, ngôi thứ hai là Con, ngôi thứ ba là Thánh Thần.

- Hội Thánh thường tuyên xưng mầu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi khi khởi đầu các cử hành phụng vụ, Bí tích; các giờ cầu nguyện hoặc đọc kinh chung.

- Đối với các Kitô hữu, việc tuyên xưng này có thể làm bất cứ lúc nào và bất cứ ở đâu, trong bất cứ môi trường nào và hoàn cảnh nào.

- Chuyện kể rằng tại một trường nội trú nọ bên Nhật bản, trong số 150 học sinh, chỉ có một em là người công giáo. Em này thường làm dấu thánh giá trước mỗi bữa ăn. Các học sinh khác đã gặp thầy giáo để tố cáo em này có hành vi ma thuật.

Thầy giáo liền gọi em đến và hỏi tại sao em lại làm điều đó? Em hiên ngang trả lời: Em chỉ làm dấu Thánh Giá để cảm ơn Chúa đã ban cho em của ăn.

Nghe xong, thầy giáo gục đầu xuống bàn khóc nức nở. Rồi ngược mắt lên nói với em: Thầy đây cũng là Kitô hữu. Bây giờ thì thầy biết là Kitô hữu phải làm gì rồi!

- Thánh giá là dấu chỉ của người có đạo. Làm dấu Thánh Giá chứng thực mình là người có đạo. Hiên ngang làm dấu Thánh Giá như em học sinh này là chúng ta đang tuyên xưng đức tin và truyền bá đức tin.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Is 7:10-14; Ps 24:1-6; Lk 1:26-38
 Tuesday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a; Ps 33:2-3, 11-12, 20-21; Lk 1:39-45
 Wednesday: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lk 1:46-56
 Thursday: Mal 3:1-4, 23-34; Ps 25:4-5ab, 8-10, 14; Lk 1:57-66
 Friday: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29; Lk 1:67-79
 Saturday: Vigil: Is 62:1-5; Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29; Acts 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 [18-25]
 Sunday: Sir 3:2-6, 12-14 or 1 Sm 1:20-22, 24-28; Ps 128:1-5 or Ps 84:2-3, 5-6, 9-10; Col 3:12-21 [12-17] or 1 Jn 3:1-2, 21-24; Lk 2:41-52

Offertory Collection

DECEMBER 5, 2021

Tithing: \$7,636.06
Children: \$0.00
Total: \$7,636.06
 Xin cảm ơn quý ông bà và anh chị em tiếp tục nâng đỡ công đoàn Giáo Xứ

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK
 Ngày 20 tháng 12, 2021

Monday
8:30am Hayde Puruca Negresa, Angel Carlos Rosario Colon (D)
 Rev. Benado Guy (D)
12:00pm
Tuesday
8:30am Maria Dam (D)
12:00pm Maria Ninh (D)
Wednesday
8:30am Anastacio Montero, Juan Bautista Hernandez, Keren Hernandez, Rosa Caines (D); Luis Ramon Corona (D); Carlos Cabrera (D), Manuel Pelaez Gioanbaotixita Chau (D)
12:00pm
Thursday
8:30am Gluse Phuong (D); Juana Mercedes Vera (D)
 Rev. Phaolo Lich (D)
12:00pm
Friday
8:30am Rosalina Herrera (D); Acción de gracias a la Milagrosa
 Maria Ninh (D)
 Giuse & Maria Hy (D)
Saturday
10:00am Laura Muñoz (D); Rebeca Gallardo de San Lucas (D)
 Gioan Chat & Maria Nghi (D)
12:00pm
Sunday
8:00am People of SNT; Maria Hy (D)
9:30am Juana Isabel Merel Alvarado (D); Luis Alberto Vera, Sr (D); Health of Felicia and Joseph Miller; Ana Mena Adames
 Maria Ninh (D); Julia Guasp (D)
 Gioan Chat & Maria Nghi (D)

Xin cầu nguyện cho các linh hồn.



Do you have an unhealed wound on your foot?

Don't ignore it!

See a specialist now - especially if you are at risk.

SBH
Health System
BRONX

Center for Hyperbaric Medicine and Wound Healing at 718-960-5064.

ONE PARISH

Download Our Free App or Visit

<https://www.oneparish.com>

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download on the App Store

GET IT ON Google play



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.



534 East 180 St
(718) 295-6188
www.palacepaints.com

5% OFF for Parishioners

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: sales@jspaluch.com



www.jspaluch.com

For Information ... Call

800.524.0263

Don Safferstein, D.D.S.

General and Cosmetic Dentistry

1 Fordham Hill Oval

718-584-5300

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

✓ Ambulance 24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Police

✓ Fire

✓ Friends/Family

FREE Shipping

FREE Activation

NO Long Term Contracts

Solutions as Low as

\$19.⁹⁵ a month



This Button SAVES Lives!

As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!



"I have peace of mind... Mom remains independent."

CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA



DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?

J.S. PALUCH COMPANY
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823

or Email Resume to RECRUITING@JSPALUCH.COM

www.jspaluch.com

EARN MONEY!
DO GOOD! MAKE A POSITIVE IMPACT!



¿TIENES EXPERIENCIA EN VENTAS? ESTÁS BIEN CONECTADO EN LA COMUNIDAD LOCAL?

J.S. PALUCH COMPANY
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Seguro Médico, Dental, Plan de Retiro 401k, Seguro de Vida, Muerte Acidental y Desmembramiento
- Trabajos de Tiempo Completo y Medio Tiempo Con Potencial de Altas Ganancias.
- Excelente Programa de Pagos de Comisión!

¿ESTÁS INTERESADO?

Llame a Kay Leane 1.800.621.5197 x2823 o Envie un Correo Electrónico a RECRUITING@JSPALUCH.COM

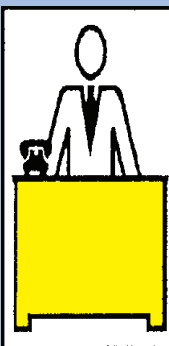
www.jspaluch.com

GANAR DINERO!
CONTRIBUIR A LA COMUNIDAD! TENER UN GRAN IMPACTO!

catholicmatch[®]
New York



CatholicMatch.com/myNY



Your ad could be in this space!

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

